

CABECERA

YACIMIENTO: Claustro de la Catedral de Oviedo (Oviedo, Asturias)

MUNICIPIO: Oviedo

PROVINCIA: Asturias

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2323; IMA 49

N. INV: Claustro de la Catedral de Oviedo (Oviedo, Asturias)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 68,4 x 60

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 8

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

[H(a)e]c [tegit hic c]aru(m) rectores tumba sc(h)olarum / [re]gu[la resta] fuit, nunc super astra cluit / [ve]rus [ami]cus pius actu mente pudicus / [mo]ribus et vita fama fatetur ita / [hui]c fuit in voto dare cu(nc)tis ferula toto / [et] sua [dis]tribuit quando necesse fuit / [era] mille[na] terdena sexque trecena / [ho]c sep[te]mbris erat hoc epigram(m)a ferat.

Lectura dada por IMA 49.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Esta tumba encierra al querido maestrescuela. Fue regla de la rectitud, ahora su fama vuela por encima de

los astros: veraz amigo, piadoso, con pundonor de acción y pensamiento. Tal lo pregona la fama por la conducta de su vida. Su gran deseo fue llevar alimento a todos, hasta repartía de lo suyo, cuando fue menester. En la era mil trescientos treinta y seis (= 1298 d.C.) y el mes de sept. Que este epigrama lo haga saber.

Traducción dada por IMA 49,

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 49

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA: Dísticos

OBSERV. EPIGRÁFICAS: En la segunda arcada del segundo lienzo del claustro de la catedral de Oviedo hay un sepulcro que tiene sobre la tapa escultura yacente revestida de insignias sacerdotales. También lo adorna un arco ojival sostenido por sendas columnitas en los flancos, las cuales impiden la lectura completa de las respectivas inscripciones. En la derecha del monumento, la columna tapa el comienzo de la inscripción, que está dedicada a un *rector scholarum*, no es posible precisar su nombre. La composición poética está hecha en dísticos (IMA 49).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Respecto al texto, está escrito en letras capitales alargadas y con una gran elaboración en el trazado. Algunas palabras se separan de la siguiente con tres puntos circulares. Además, constan abreviaciones y omisiones que se notan con un ángulo sobre las letras -como en la palabra *cu(nc)tis*, aunque a veces no se especifica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Septiembre del año 1298 (siglo XIII).

CRIT. DAT.: Viene dada la fecha en la inscripción: era 1336, que corresponde al año 1298 d.C.

CONTEXTO HALLAZGO: La inscripción se halla en la segunda arcada del segundo lienzo del claustro de la catedral de Oviedo.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2323; IMA 49; Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 138. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 35, lám. A XXIX.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



CT... ARV: RECTORCO TVDBA: SCOLARVM:
 GV... FVIT: NVNC SVPER ASTRA CLVIT
 BRVS... CVS DIVS ACTV MENTE DVVICVS
 RIBVS ET VITA: FANTA FATE TVR ITA
 CVIT INOTO: DARE CVTIS FERCVLA TOTO
 SVARITIBVIT: QVANDO NACHSSE FVIT
 MLLISA TERDENA SE XQVE: RECEDNA
 C SEPTEMBRI ERAT NOC EPICORANA PARAT

49. Rector Scholarum. Debajo: dibujo de Vigil.

IMA 49